

Publications of Robert Lado

 <https://doi.org/10.1075/z.22.06pub>

Pages XXXIX–lii of

**Scientific and Humanistic Dimensions of Language:
Festschrift for Robert Lado . On the Occasion of his 70th
Birthday**

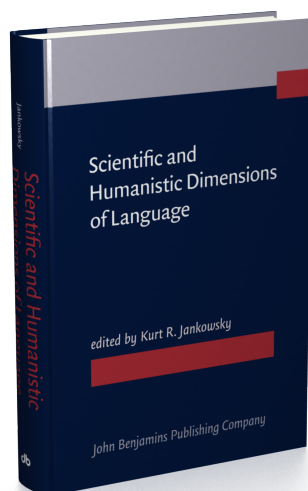
Edited by Kurt R. Jankowsky

1985. lii, 614 pp.

© John Benjamins Publishing Company

This electronic file may not be altered in any way. For any reuse of this material written permission should be obtained from the publishers or through the Copyright Clearance Center (for USA: www.copyright.com).

For further information, please contact rights@benjamins.nl or consult our website at benjamins.com/rights



John Benjamins Publishing Company

PUBLICATIONS OF ROBERT LADO

- 1938 "Noche de Florida." (Poem). **La Gaceta**, December 22.
- 1941 "La Gramática en el Estudio del Idioma Español." **La Gaceta**, August 1.
- 1943 "Chuti." (A short short story.) **La Gaceta**, December 24.
- 1946 "Test of Aural Comprehension for Foreign Students." Forms A, B, and C, 24 pp. Examiner's Materials, 9 pp. **Progress Norms**. Ann Arbor: English Language Institute.
- 1947 "Examination in Structure." Form C. 11 pp. **Progress Norms**. Ann Arbor: English Language Institute.
- 1948 "The Importance of the Native Language in Foreign Language Learning." (With David W. Reed and Yao Shen.) **Language Learning** 1, 1. 17-23.
- "Pattern Practice -- Completely Oral." **Language Learning** 1, 1. 24-27.
- Test of Aural Perception for Spanish-Speaking Students.** (With Lloyd Swift.) Ann Arbor: English Language Institute.
- "A Prime Source of Student Errors." **Language Learning** 1, 3. 1-3.
- "Teaching General American 'r' to Spanish-Speaking Students." **Language Learning** 1, 3. 20-23.
- 1949 "Maintaining Interest." **Language Learning** 2, 1-3.
- Oral Pattern Practice.** Ann Arbor: English Language Institute. 139 pp.
- Review of Maxim Newmark, **Twentieth Century Modern Language Teaching.** **Language Learning** 2. 67-69.

PUBLICATIONS OF ROBERT LADO

- "The Relation of Entrance Level to Rate of Progress in Aural Comprehension." **Language Learning** 2, 4. 105-12.
- 1950 "Survey of Tests in English as a Foreign Language." **Language Learning** 3, 1-2. 51-66.
- "Linguistic Science and Language Tests." **Language Learning** 3, 3-4. 75-82.
- Test of Aural Perception for Japanese Students.** (With Richard Andrade.) Ann Arbor: English Language Institute. 22 pp.
- 1951 "Phonemics and Pronunciation Tests." **Modern Language Journal** 35, 7. 531-42.
- "A Practical English Language Test for Foreign Students." **News Bulletin, Institute of International Education.** April. 16-17.
- English Language Test for Foreign Students.** Ann Arbor: The George Wahr Publishing Co., 16 pp. Descriptive folder with tentative norms, 4 pp.
- Measurement in English as a Foreign Language, with Special Reference to Spanish-Speaking Adults.** Doctoral Dissertation. Ann Arbor: University Microfilms. 274 pp.
- 1952 "Testing Control of the Structure of a Foreign Language." **Language Learning** 4, 1-2. 17-35.
- "Improvements in Foreign Language Tests." **School of Education Bulletin, University of Michigan**, 24. 3-5.
- English Language and Orientation Programs for Foreign Students Offered by Institutions of Higher Learning in the United States.** Washington, DC: U. S. Office of Education. 18 pp.
- 1953 "On Improving World Understanding Through Communication." **English Journal** 42. 465-66.
- "Test the Language." **Monograph Series on Languages and Linguistics No. 4**, ed. by Archibald M. Hill. The Institute of Languages and Linguistics, Georgetown University. 29-33.
- Examination for the Certificate of Proficiency in English.** Ann Arbor: English Language Institute in cooperation with the U.S. Department of State, 66 pp. Answer Booklet, 8 pp.

PUBLICATIONS OF ROBERT LADO

- Preliminary Test for the Certificate of Proficiency in English.** Ann Arbor: English Language Institute in cooperation with the U. S. Department of State. 8 pp.
- Impresiones e ideas con motivo del homenaje a Elías y José María Lestón.** Buenos Aires: Alborada, 27. 12-13.
- 1954 "Materials and Tests in English as a Foreign Language: A Survey." **Language Learning** 5, 1-2. 48-55.
- Examination for the Certificate of Proficiency in English, 1954-55.** Ann Arbor: English Language Institute in cooperation with the U. S. Information Agency. ii. 33 pp.
- Review of **Annotated Bibliographies of Modern Language Methodology for the Years 1946, 1947, and 1948**, ed. by James B. Tharp. **Language Learning** 5, 1-2. 75-77.
- 1955 **Annotated Bibliography for Teachers of English as a Foreign Language.** U.S. Department of Health, Education, and Welfare, Office of Education. Washington, DC: United States Government Printing Office. vii+224 pp.
- Examination for the Certificate of Proficiency in English, 1955-56.** Ann Arbor: English Language Institute in cooperation with the U.S. Information Agency. ii+30 pp. Cultural Supplement, 6 pp.
- "English Proficiency Certification Abroad." **Journal of Higher Education** 26, 1, January. 41-44, 58.
- Review of E.T. Cornelius, **Language Teaching.** **Language** 31, 1-2, January-March. 177-80.
- Review of W.F. Leopold, **Bibliography of Child Language.** **Language Learning** 5, 3-4. 155-56.
- "English Language Section Plans." "English Language Proficiency of Foreign Students." "It is not Enough to Speak English to Qualify as a Teacher of English." "English Language Instruction in the College with Few Foreign Students." "English Language for Foreign Students in a Large University." **NAFSA Newsletter** 6, Nos. 2, 3, 4, 5, and 7.
- "Patterns of Difficulty in Vocabulary." **Language Learning** 6, 1-2. 23-41. Reprinted in **Teaching English as a Foreign Language**, ed. by H. B. Allen. New York: McGraw-Hill Book Co., 1965.

PUBLICATIONS OF ROBERT LADO

- 1956 Review of **The Teaching of Modern Languages: A Volume of Studies deriving from the International Seminar organized by the Secretariat of UNESCO at Nuwara Eliya, Ceylon, in August 1953**, ed. by the Secretariat of UNESCO and Theodore Andersson. **Journal of Higher Education** 27, 3, March. 167-68.

Examination for the Certificate of Proficiency in English, 1956-57. (With Lidie McKinney.) Ann Arbor: English Language Institute in cooperation with the U. S. Information Agency. iv+32 pp.

"A Comparison of the Sound Systems of English and Spanish." **Hispania** 39, 1, March. 26-29.

English Language Test for Foreign Students. Form B. Ann Arbor: English Language Institute. 11 pp.

- 1957 **Linguistics across Cultures. Applied Linguistics for Language Teachers.** Ann Arbor: University of Michigan Press. vii+141 pp. Japanese translation. Tokyo: Taishukan, 1959. 170 pp.

"Sentence Structure." **College Composition and Communication** 8, 1, February. 12-16.

Examination for the Certificate of Proficiency in English, 1957-58. (With Lidie McKinney.) Ann Arbor: English Language Institute in cooperation with the U. S. Information Agency.

English Sentence Patterns. 3rd edition. English Language Institute Staff, Robert Lado, Director; Charles C. Fries, Consultant. Ann Arbor: University of Michigan Press. A major revision and enlargement of the grammar materials of the Intensive Course in English.

English Pattern Practices. English Language Institute Staff, Robert Lado, Director; Charles C. Fries, Consultant. Ann Arbor: University of Michigan Press. A major revision and enlargement (from 19 lessons to 34 lessons) of the pattern practice materials of the Intensive Course in English. xix+294 pp., 16 charts.

Examiner's Booklet (Test of Aural Perception for Latin American Students). Ann Arbor: English Language Institute. 16 pp.

Examiner's Materials, Description and Norms (Test of Aural Comprehension, Forms A, B, C). Ann Arbor: English Language Institute. 18 pp.

"The Testing of Achievement and Progress in the Mastery of a Foreign

PUBLICATIONS OF ROBERT LADO

- Language." Chapter 8 in: **The Teaching of Modern Languages, Report of the UNESCO Seminar held in Sydney, January-February, 1957.** 53-62.
- 1958 "Linguistic Theory and the Teaching of a Foreign Language." **The English Teachers' Magazine** (Tokyo): 7, 8, November. 394-400.
- Examination for the Certificate of Proficiency in English, 1958-59.** (With Lidie Howe and Leslie Palmer.) English Language Institute in cooperation with the U. S. Information Agency.
- "Research and Training Needs in Language Teaching with Special Attention to English as a Foreign Language." **Language Learning** 8, 1-2. 1-6.
- "Criteria for the Introduction and Proper Ordering of Sentence Patterns." **Linguistics and the Teaching of English as a Foreign Language.** **Language Learning**, special issue, June. 90-97.
- Programs for Teachers of English at the University of Michigan English Language Institute.** **English, a New Language.** Australian Office of Education.
- 1960 "Linguistic Interpretation of Speech Problems of Foreign Students." **The Quarterly Journal of Speech** 46, 2. April. 171-75.
- "Testing Proficiency in Writing a Foreign Language." **Journal of the Canadian Linguistic Association** 6, 1. 21-28.
- "English Language Testing: Problems of Validity and Administration." **English Language Teaching** 14, 4. 153-61.
- 1961 **Language Testing: The Construction and Use of Foreign Language Tests.** London: Longmans, Green, and Co. 380 pp. American edition: McGraw-Hill Book Co., 1964.
- Ed., **Report on a Conference on the Meaning and Role of Culture in Foreign Language Teaching.** Washington, DC: Georgetown University. 63 pp.
- "Linguistics and Foreign Language Teaching." **Linguistic Science and the Teacher.** **Language Learning**, special issue 2. March. 29-47.
- 1962 "Enculturation versus Education in Foreign Language Teaching." **Georgetown University Monograph Series on Languages and Linguistics No. 13**, ed. by Bernard Choseed. 121-28.

PUBLICATIONS OF ROBERT LADO

- 1963 **Report and Conclusions of a Work Conference of Specialists to Develop Valid and Acceptable Guidelines for the Evaluation of FLES Programs.** Washington, DC: Georgetown University. 75 pp. Mimeo.
- 1964 **Language Teaching: A Scientific Approach.** New York: McGraw-Hill Book Co. 239 pp.
- "How to Test Cross-Cultural Understanding." **Studies in Languages and Linguistics. In Honor of Charles C. Fries**, ed. by Albert H. Marckwardt. Ann Arbor: The English Language Institute, University of Michigan. 353-62.
- "Language Teaching: A Scientific Attitude." **The Bulletin of the Pennsylvania State Modern Language Association** 43, 1. December. 15-18.
- 1965 "Memory Span as a Factor in Second Language Learning." **IRAL** 3, 2. 123-29.
- "Foreword." **The Georgetown Bibliography of Studies Contributing to the Psycholinguistics of Language Learning.** By Theodore W. Walters, S.J. Washington, DC: Institute of Languages and Linguistics, Georgetown University. iii-iv.
- (et al.) **Galería Hispánica.** St. Louis: McGraw-Hill Book Co., Webster Division. xvi + 448 pp.
- "Our Bilinguals: Linguistic and Pedagogical Barriers." A report of a working committee at the Southwest Council of Foreign Language Teachers meeting of **Our Bilinguals: Social and Psychological Barriers, Linguistic and Pedagogical Barriers.** 13-16.
- Review of M. A. K. Halliday, Angus McIntosh, and Peter Strevens, **Linguistic Sciences and Language Teaching.** **Language Learning** 17, 3-4. Bloomington: Indiana University Press. 201-06.
- 1966 "Linguistics Plus in Foreign Language Teaching." **On Teaching English to Speakers of Other Languages. Series II. Papers read at the TESOL Conference, San Diego, Calif., March 12-13, 1965**, ed. by Carol Kreidler. Champaign, IL: National Council of Teachers of English. 80-85.
- "Reciente actividad en el desarrollo de pruebas de suficiencia y conocimiento profesional en lenguas modernas." **Proceedings of the Second Inter-American Symposium on Linguistics and Language Teaching held at Indiana University, Bloomington, 1964.** Bogotá, Colombia: Insti-

PUBLICATIONS OF ROBERT LADO

tuto Caro y Cuervo.

"A Tribute to Charles C. Fries." **NAFSA Studies and Papers: English Language Series No. 12. Selected Conference Papers of the Association of Teachers of English as a Second Language**, ed. by Robert B. Kaplan. v-ix.

- 1967 **Contemporary Spanish**. (With Edward Blansitt.) New York: McGraw-Hill Book Co., 658 pp.

"Research in Foreign Language Teaching Methodology." (With Jacob Ornstein.) **IRAL** 5, 1. 11-25.

(et al.) **Massive Vocabulary Expansion in a Foreign Language Beyond the Basic Course: The Effects of Stimuli Timing and Order of Presentation**. Final Report, Project No, 5-1095, Grant No. OE-6-14-21, U. S. Department of HEW, Office of Education, Bureau of Research. 173 pp.

Moderner Sprachunterricht. München: Max Hueber Verlag. 324 pp. Translation of **Language Teaching**, McGraw-Hill, 1964. (Translated by Reinhold Freudenstein.)

- 1968 (Assoc. ed.) **Current Trends in Linguistics, IV: Ibero-American and Caribbean Linguistics**, ed. by Thomas A. Sebeok. The Hague: Mouton & Co. xx + 659 pp. "Introduction," **Part III: Applied Linguistics**, 375-78.

"Contrastive Linguistics in a Mentalistic Theory of Language Learning." **Monograph Series on Languages and Linguistics No. 21**, ed. James E. Alatis. Washington, DC: Georgetown University School of Languages and Linguistics. 123-35.

(et al.) "The Effect of Reading and Listening on Vocabulary Expansion." **The Florida FL Reporter**. Fall.

Tesoro Hispánico. (With M. Adey, L. Albin, J. Michel, H. S. Peña.) Fourth level Spanish based on literary selections. St. Louis: McGraw-Hill Book Co., Webster Division. 500 pp.

Nastava Stranih Jezika. Sarajevo: Svjetlost. 266 pp. Translation of **Language Teaching**. McGraw-Hill, 1964. (Translated by Mira Kolar.)

- 1969 "Evaluation of Language Learning through Testing." Mimeographed for private circulation.

PUBLICATIONS OF ROBERT LADO

- 1970 "Language, Thought, and Memory in Language Teaching: A Thought View." **The Modern Language Journal** 54, 8, December. 580-85.

Español: Lengua y letras. (With P. Woodford.) New York: McGraw-Hill Book Co. 454 pp.

Massive Vocabulary Expansion, Phase II: The Effect of Oral and Orthographic Stimuli on the Memorization and Pronunciation of Basic Dialogs. (With F. Aid and M. Kruvant.) U. S. Department of HEW, Office of Education, Institute of International Studies. 112 pp.

"Language, Thought, and Memory in Linguistic Performance: A Thought View and the First Two Experiments." (With Theodore V. Higgs.) **Languages and Linguistics Working Papers No. 1.** Washington, DC: Georgetown University Press. 55-62.

"Language, Thought, and Memory in Language Teaching." **Zielsprache Deutsch.** Heft 3. 101-03.

Lado English Series, Book 1. New York: Simon and Schuster. 214 pp.

Lado English Series, Book 2. 246 pp. Book 3. 297 pp. Workbook 1. 64 pp. Workbook 2. 96 pp. New York: Regents Publishing Co., Inc.

- 1971 **Galería Hispánica.** (With N. Adey, L. Albini, J. Michel, and H. Peña.) New York: McGraw-Hill Book Co. 437 pp. Revised edition, first edition, 1965.

"Second Language Teaching." **The Learning of Language**, ed. by Carroll E. Reed. New York: Appleton, Century-Crofts. 405-19.

The Relationship of Thought and Memory in Linguistic Performance: 'Thought' Exercises in Foreign Language Teaching. (With Theodore V. Higgs and Joseph Edgerton.) Final Report, U.S. Department of HEW, Office of Education, Institute of International Studies. August. 49 pp.

Lado English Series, Workbook 3. New York: Regents Publishing Co., Inc. 90 pp.

Lado English Series, Teacher's Manual 1, 2, 3. New York: Simon and Schuster. 188 pp.

Testen im Sprachunterricht. München: Max Hueber Verlag. 438 pp. Translation of **Language Testing**, 1961. (Translated by Reinhold Freudenstein.)

PUBLICATIONS OF ROBERT LADO

Introdução a Lingüística Aplicada. Petropolis: Editora Vozes, 1971. 178 pp. Translation of **Linguistics across Cultures**, 1957. (Translated by Vicente Pereira de Souza.)

Language Testing (1961). A translation into Japanese. Japan: Taishukan Publishing Co. xxx+481.

- 1972 "Meine Perspektive der kontrastiven Linguistik 1945-1972." **Reader zur kontrastiven Linguistik**, ed. by Gerhard Nickel. Frankfurt: Athenäum Fischer Taschenbuch Verlag. 15-20. (Translated for this original publication by Kurt Jankowsky.)

"Trends in Foreign Language Teaching." **The Bulletin, Pennsylvania State Modern Language Association** 51, 1. Fall. 16-20.

"Early Reading by a Child with Severe Hearing Loss as an Aid to Linguistic and Intellectual Development." **Languages and Linguistics Working Papers No. 6**. Georgetown University Press. 93-97.

"Evidence for an Expanded Role for Reading in Foreign Language Learning." **Foreign Language Annals** 5, 4. May. 451-54.

"Creativity in/and Language." **Studies in Honor of Albert H. Marckwardt**, ed. by James E. Alatis. Washington, DC: TESOL. 93-97.

Review of "Graduate School Foreign Language Test: Spanish." **The Seventh Mental Measurements Yearbook**, ed. by Oscar Krisen Buros. New Jersey: The Gryphon Press. 320-21.

"MLA-Cooperative Foreign Language Tests: Spanish. A Review." **The Seventh Mental Measurements Yearbook**, ed. by Oscar Krisen Buros. New Jersey: The Gryphon Press. 322-23.

Lado English Series, Book 4. 213 pp. Workbook 4. 88 pp. (With Ann Davis.) New York: Regents Publishing Co., Inc.

"Patterns of Difficulty in Vocabulary." **Readings on English as a Second Language**, ed. by Kenneth Croft. Cambridge, MA: Winthrop Publishers. 277-91.

- 1973 "Coordination of High School and College Objectives in Foreign Language Instruction." (With J. Marr, J. E. Deiffer, C. Hancock, reported by P. Woodford.) **Language and International Studies. Georgetown University Round Table on Languages and Linguistics 1973**, ed. by Kurt R. Jankowsky. Washington, DC: Georgetown University Press. 231-38.

PUBLICATIONS OF ROBERT LADO

- 1974 "Aprendizado de Linguas Estrangeiras." In honor of J. Mattoso Camara, Jr. **Revista de Cultura Vozes** 27.3. 199-202.
- 1975 "Early Bilingual Readings." **Introduction to Bilingual Education**, ed. by Luis Ortega. New York: Anaya-Las Americas. 15-19.
- 1976 "El español en los Estados Unidos: panorama académico." (With Linda K. Utley.) **Actas del III Congreso de la Asociación de Lingüística y Filología de la América Latina**. Publicaciones del Instituto de Lingüística, I. San Juan, Puerto Rico: Universidad de Puerto Rico. 41-55.
- "Alfabetización de una niña con deficiencia auditiva como ayuda a su desarrollo lingüístico e intelectual." **Actas del III Congreso de la Asociación de Lingüística y Filología de la América Latina**. Publicaciones del Instituto de Lingüística, I. San Juan, Puerto Rico: Universidad de Puerto Rico. 305-10.
- Early Reading, Georgetown University Papers on Languages and Linguistics No. 13**, ed. by Robert Lado and Theodore Andersson. Washington, DC: Georgetown University Press.
- "Early Reading as Language Development." **Early Reading, Georgetown University Papers on Languages and Linguistics No. 13**. Washington, DC: Georgetown University Press. 8-15.
- Lado English Series**. New Canadian Edition completely rewritten. (With Roger Tremblay.) Books 1, 2, 3. Workbooks 1, 2, 3. Teacher's Manuals 1, 2, 3. Montreal, Canada: Centre Educatif et Culturel.
- Predarea Limbilor, O Abordare Stiintifica**. Translated by Maria Radovici. Bucharest: Editora didatica. Rumanian translation of **Language Teaching: A Scientific Approach**.
- 1977 "Acquisition and Learning in Early Reading." **Hispania** 60.3. 533-35.
- "Why Not Start Reading Earlier?" **Viewpoints on English as a Second Language**, ed. by M. Burt, H. Dulay, and M. Finocchiaro. New York: Regents Publishing Co. 8-16.
- "The Significance of Söderbergh's Reading in Early Childhood." Introduction to Ragnhild Söderbergh, **Reading in Early Childhood, A Linguistic Study of a Preschool Child's Gradual Acquisition of Reading Ability**. Washington, DC: Georgetown University Press. xiii-xvi.
- 1978 "Linguistics and Preparation of Bilingual Materials." **Georgetown Uni-**

PUBLICATIONS OF ROBERT LADO

versity Round Table on Languages and Linguistics 1978, ed. by James E. Alatis. Washington, DC: Georgetown University Press. 478-88.

"Scope and Limitations of Interview-Based Language Testing: Are We Asking Too Much of the Interview?" **Direct Testing of Speaking Proficiency: Theory and Application**, ed. by John L. D. Clark. Princeton, NJ: Educational Testing Service. 113-28.

"ESL and Bilingual Education." (With R. Troike and William E. Norris.) **Language in American Life. Proceedings of the Georgetown University-Modern Language Association Conference 1977**, ed. by E. Michael Gerli, James E. Alatis, and Richard I. Brod. Washington, DC: Georgetown University Press. 94-99.

Lado English Series. New International Edition completely rewritten. Books 1, 2, 3. Workbooks 1, 2, 3. Teacher's Manuals 1, 2, 3. New York: Regents Publishing Co.

1979 "Language and Thought: Effect of Translation vs. Interpretation." **TESOL Quarterly** 13,4. 565-71.

"English Teaching Today." **The Daily Yomiuri**. November 1, p. 5.

Lado English Series. New Canadian Edition completely rewritten. (With Roger Tremblay.) Books 4, 5. Workbooks 4, 5. Teacher's Manuals 4, 5. Montreal, Canada: Centre Educatif et Culturel.

Lado English Series. New International Edition completely rewritten. Book 4. Workbook 4. Teacher's Manual 4. New York: Regents Publishing Co.

1980 "Biliteracy for Bilingual Children by Grade 1: The SED Center Preschool Reading Project." **Georgetown University Round Table on Languages and Linguistics 1980**, ed. by James E. Alatis. Washington, DC: Georgetown University Press. 162-68.

Review of Ragnhild Söderbergh. **Reading in Early Childhood, A Linguistic Study of a Preschool Child's Gradual Acquisition of Reading Ability.** System 8. 159-63.

Lado English Series. New International Edition completely rewritten. Books 5, 6. Workbooks 5, 6. Teacher's Manuals 5, 6. New York: Regents Publishing Co.

"Materials Design: Issues for the 1980's, An American Point of View." **The Second Language Classroom, Directions for the 1980's**, ed. by

PUBLICATIONS OF ROBERT LADO

James E. Alatis, H. B. Altman, and P. M. Alatis. New York, Oxford: Oxford University Press. 227-43.

- 1981 "La Lectura Preescolar: Oportunidad y Desafío." **Boletín del Instituto Interamericano del Niño** 55. 159-64.

"Biliteracy in Preschool--The SED Center Experience." (With Tim D'Emilio, I. Hanson, and A. Teske.) **Agenda: A Journal of Hispanic Issues** 11, 2. 7-9, 11.

- 1982 "Lectura preescolar bilingüe en Washington." (With Irma Hanson and Tim D'Emilio.) **Lectura y Vida, Revista Latinoamericana de Lectura**. Año, No. 4. 19-22.

"Developmental Reading in Two Languages." **NABE Journal** 6. 99-109.

- 1983 "The Language, Culture, and 'Thought' of the Learner Cannot Be Ignored in Applied Linguistics." **The First Delaware Symposium on Language Studies, Selected Papers**, ed. by Robert J. Di Pietro, William Frawley, and Alfred Wedel. Newark: University of Delaware Press. London and Toronto: Associated University Presses. 13-22.

"Valuing Native Language Instruction." **NABE News** 6,3. 3-5, 11.

"Procedures in Comparing Two Grammatical Structures." **Second Language Learning**, ed. by B. Wallace Robinett and J. Schachter. Ann Arbor: University of Michigan Press. 15-19. Reprinted from **Linguistics across Cultures** (1957).

"Excerpts from 'Linguistics across Cultures'." **Language Transfer in Language Learning**, ed. by Susan M. Gass and Larry Selinker. Rowley, MA: Newbury House Publishers. 21-32.

"Entrevista en exclusividad al Dr. Robert Lado." Por Gustavo Win. **Nuevas Fronteras de la Educación**. Desde Washington. Montevideo: **El Debate**, junio 15/ 7-8.

"Thinking and 'Languaging': A Psycholinguistic Model of Performance and Learning." In: **Sophia Linguistica No. 12**, Sophia University, Tokyo, Japan. Summer. 3-24.

"Second Language Acquisition, Learning, and Teaching: Universal Learning Stages and Practical Teaching Principles." In: **Sophia Linguistica No. 12**, Sophia University, Tokyo, Japan. Summer. 25-39.

PUBLICATIONS OF ROBERT LADO

"Language Assessment: An Applied Psycholinguistic View." In: **Sophia Linguistica No. 12**, Sophia University, Tokyo, Japan. Summer. 40-53.

"Language, Culture, and Thought of the Learner Cannot Be Ignored in Applied Linguistics." In: **Sophia Linguistica No. 12**, Sophia University, Tokyo, Japan. Summer. 54-63.

"Language and Thought: Effect of Translation vs. Interpretation." In: **Sophia Linguistica No. 12**, Sophia University, Tokyo, Japan. Summer. 64-71.

- 1984 "Maria: A Very Special Typical Teenager." **Follow-Up Anthology of Early Reading Children**, ed. by Theodore Andersson. In press.

Basic Functions in English. Student Text. Teacher's Manual. Experimental edition. Washington, DC: Lado Institute Publications.

Teaching English across Cultures. Manuscript in editorial process of publication by **Andujar Communication Technologies**. 440 pp.

Reading Playhouse. Developmental reading for preschool children. Books 1, 2, & Letter Cards. Washington, DC: Lado Institute Publications.

Enseñame a leer. Spanish developmental reading for preschool children. Books 1, 2, & Letter Cards. Washington, DC: Lado Institute Publications.

"The Cross-Cultural Model of Second Language Acquisition and Teaching." **The University of Wisconsin-Milwaukee Symposium on Current Approaches to Second Language Acquisition**. March 29-31.

- 1985 "Native Speaker Performance and the Cloze Test, A Quest for Validity." **Toward an Understanding of Language: Charles C. Fries in Perspectives**. Amsterdam: John Benjamins.

"The learning-assimilation-facility (LAF) hypothesis in preschool literacy." **The Reading Teacher**, A Journal of the International Reading Association. February. 38. 548-53.

"'Total' Approach to Second Language Teaching and Learning." Presented at the 13th Annual Linguistics Symposium on Current Approaches to Second Language Acquisition. Milwaukee, WI. In press.

PUBLICATIONS OF ROBERT LADO

PLANNED PUBLICATIONS

Revolution in Reading. Book presenting the discourse view of reading in relation to the breakthroughs of preschool developmental reading and "audionic reading", which together represent a revolution in current reading thought.